

INSTRUCTIUNI UTILIZARE - FILTRU OPTOELECTRONIC PT MASCA DE SUDURA EVOTOOLS PLUS

INSTRUCTIONS FOR USE – OPTOELECTRONIC WELDING HELMET FILTER EVOTOOLS PLUS

ISTRUZIONI PER L'USO – FILTRO OPTOELETTRONICO PER MASCHERA DA SALDATURA EVOTOOLS PLUS

INSTRUCCIONES DE USO – FILTRO OPTOELECTRÓNICO PARA MÁSCARA DE SOLDADURA EVOTOOLS PLUS

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – EVOTOOLS PLUS OPTOELEKTRONIKUS HEGESZTŐPAJZS-SZŰRŐ

BEDIENUNGSANLEITUNG – OPTOELEKTRONISCHER SCHWEISSELHMFILTER EVOTOOLS PLUS

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА – ОПТОЕЛЕКТРОНЕН ФИЛТЪР ЗА ЗАВАРЪЧНА МАСКА EVOTOOLS PLUS

MODE D'EMPLOI – FILTRE OPTOÉLECTRONIQUE POUR MASQUE DE SOUDAGE EVOTOOLS PLUS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – FILTRO OPTOELETRÓNICO PARA MÁSCARA DE SOLDADURA EVOTOOLS PLUS



Stimate client,

Îți mulțumim pentru achiziționarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai înalte standarde de siguranță și de funcționare.

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să vă familiarizați cu instrucțiunile și informațiile de siguranță de mai jos. Utilizați produsul numai după cum este descris și pentru aplicațiile specificate.

Acest produs este destinat iluminării zonelor în aer liber pentru uz privat și nu este adecvat pentru utilizare comercială sau pentru utilizare în alte aplicații.

Descriere produs

Filtrul optoelectronic automat EVOTOOLS PLUS este conceput pentru protecția ochilor împotriva radiațiilor generate în timpul sudării cu arc electric. Acesta se întunecă automat la detectarea arcului de sudură și revine la starea inițială după încetarea acestuia.

Filtrul este alimentat prin celulă solară și dispune de funcție automată de activare și dezactivare. Asigură protecție împotriva radiațiilor ultraviolete și infraroșii (UV/IR), inclusiv în starea transparentă, în limitele specificate de producător. Filtrul trebuie montat și utilizat împreună cu o mască de sudură compatibilă.

Date Tehnice:

Cod produs	683005
Procese de sudare	SMAW, MIG/MAG, TIG, sudare în puncte
Activare/dezactivare	Automata
Alimentare	Celula Solara
Camp Vizual	91 x 39 mm
Dimensiuni filtru	110 x 90 mm
Protectie UV/IR	Din 16
Sensizivitate	0.3
Material	Polipropilena
Greutate	0.5 Kg
Temperatura lucru	-5°C până la +55°C

Instrucțiuni de siguranță

Nu utilizați produsul dacă filtrul este fisurat, deteriorat sau nu funcționează corespunzător.

Nu deschideți și nu modificați filtrul în timpul utilizării.

Nu așezați filtrul pe suprafețe fierbinți și nu îl expuneți la umiditate excesivă.

Produsul nu oferă protecție împotriva substanțelor corozive, explozive sau a impacturilor puternice provocate de particule proiectate.

Pentru șlefuire și tăiere, utilizați echipamente de protecție special concepute pentru aceste operațiuni.

Utilizați filtrul numai în combinația de mască și configurația pentru care este declarat compatibil.

Respectați cerințele de protecție a feței, ochilor, mâinilor și căilor respiratorii aplicabile lucrării.

Instrucțiuni de utilizare:

Înainte de începerea lucrului:

- Îndepărtați folia de protecție de pe suprafețele vizorului, dacă este prezentă.
- Verificați dacă filtrul, lentilele de protecție și carcasa prezintă deteriorări.
- Asigurați-vă că senzorii sunt curați și nu sunt acoperiți de obiecte sau impurități.
- Verificați montarea corectă a filtrului în masca de sudură.
- Selectați gradul de întunecare adecvat procesului de sudare și curentului utilizat, conform instrucțiunilor producătorului.

În timpul sudării:

- La detectarea arcului electric, filtrul trece automat din starea transparentă în starea întunecată. Timpul de răspuns declarat este mai mic de 1/25.000 s.
- Filtrul asigură protecție UV/IR conform specificațiilor sale, inclusiv atunci când nu este întunecat. Această caracteristică nu înseamnă că starea transparentă permite privirea directă a arcului de

sudură.

- Dacă întunecarea automată nu funcționează corect, este intermitentă sau întârziată, opriți imediat sudarea și verificați filtrul înainte de reutilizare.

Întreținere și curățare:

Curățați suprafețele filtrului și lentilele de protecție cu o lavetă moale, curată și neabrazivă. Nu introduceți filtrul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați solvenți, alcool, produse petroliere sau agenți de curățare agresivi, deoarece aceștia pot deteriora componentele din plastic.

Verificați periodic starea lentilelor de protecție, a senzorilor și a carcasei. Înlocuiți componentele deteriorate numai cu piese compatibile, recomandate de producător

Depozitare:

Depozitați produsul într-un spațiu curat și uscat, protejat de praf, umiditate, radiații solare directe și șocuri mecanice. Atunci când nu este utilizat, păstrați-l în ambalajul original sau într-o husă de protecție.

Temperatura de depozitare trebuie să respecte limitele indicate de producător. Intervalul de -5°C până la $+55^{\circ}\text{C}$ menționat în datele tehnice reprezintă temperatura de lucru și nu trebuie considerat automat interval de depozitare.

Depanare:

Constatare	Cauza posibila	Rezolvare
Opacizarea automata a filtrului nu se produce sau este intermitenta	Capacul frontal al obiectivului este murdar sau deteriorat	Curatati sau inlocuiti capacul lentilei
	Senzorii sunt murdari	Curatati suprafata senzorilor
Reactie de raspuns lenta	Temperatura din mediul de lucru este prea scazuta.	Utilizati masca doar intre limitele de temperatura specificate
	Exteriorul/interiorul capacului lentilei si/sau al filtrului sunt murdare (schimbati)	Curatati zonele murdare
	Reglarea gradului de opacitate este incorect stabilit (adaptati gradul de opacitate).	Adaptati corect gradul de opacitate



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE și OUG 5/2015, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le contin. Predați DEEE la un centru autorizat de colectare și reciclare a DEEE.



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE și OUG 5/2015, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le contin. Predați DEEE la un centru autorizat de colectare și reciclare a DEEE.

Dear Customer,

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured in accordance with high safety and performance standards.

Before using the product, please read the following instructions and safety information carefully. Use the product only as described and for the specified applications.

This product is intended for protecting the eyes during arc welding and must be used only in combination with a compatible welding helmet.

Product description:

The EVOTOOLS PLUS automatic optoelectronic filter is designed to protect the eyes against radiation generated during arc welding. It automatically darkens when a welding arc is detected and returns to its original state when the arc ceases.

The filter is powered by a solar cell and features automatic activation and deactivation. It provides protection against ultraviolet and infrared radiation (UV/IR), including in the clear state, within the limits specified by the manufacturer. The filter must be installed and used together with a compatible welding helmet.

Date Tehnice:

Product code	683005
Welding processes	SMAW, MIG/MAG, TIG, spot welding
Activation/deactivation	Automatic
Power supply	Solar cell
Viewing arena	91 x 39 mm
Filter dimesion	110 x 90 mm
UV/IR protection	Din 16
Sensitivity	0.3
Material	Polypropylene
Weight	0.5 Kg
Operating temperature	-5°C până la +55°C

Safety instructions:

Do not use the product if the filter is cracked, damaged or not functioning properly.

Do not open or modify the filter during use.

Do not place the filter on hot surfaces or expose it to excessive humidity.

The product does not provide protection against corrosive or explosive substances or against high-impact hazards caused by flying particles.

For grinding and cutting operations, use protective equipment specifically designed for these activities.

Use the filter only with a welding helmet and configuration for which compatibility has been confirmed.

Follow the applicable requirements for protecting the face, eyes, hands and respiratory system during the work performed.

Instruction for use :

Before Starting Work:

- Remove the protective film from the viewing window surfaces, if present.
- Check the filter, protective lenses and housing for damage.
- Ensure that the sensors are clean and are not obstructed by objects or contaminants.
- Check that the filter is correctly installed in the welding helmet.
- Select the appropriate shade level for the welding process and current used, in accordance with the manufacturer's instructions.

During welding:

- When an electric arc is detected, the filter automatically switches from the clear state to the dark state. The specified response time is less than 1/25,000 s.

- The filter provides UV/IR protection in accordance with its specifications, including when it is in the clear state. However, this does not mean that it is safe to look directly at the welding arc through the clear filter.
- If the automatic darkening function does not operate correctly, is intermittent or responds too slowly, stop welding immediately and inspect the filter before using it again.

Maintenance and Cleaning:

Clean the filter surfaces and protective lenses with a soft, clean, non-abrasive cloth. Do not immerse the filter in water or other liquids. Do not use solvents, alcohol, petroleum-based products or aggressive cleaning agents, as these may damage the plastic components. Periodically inspect the condition of the protective lenses, sensors and housing. Replace damaged components only with compatible parts recommended by the manufacturer.

Depozitare:

Store the product in a clean, dry place, protected from dust, moisture, direct sunlight and mechanical shock. When not in use, keep it in its original packaging or in a protective case. The storage temperature must comply with the limits specified by the manufacturer. The operating temperature range of -5°C to +55°C stated in the technical data must not automatically be considered the storage temperature range.

Troubleshooting:

Problem	Possible cause	Corrective actions
The filter does not darken automatically or darkening is intermittent	The front protective lens cover is dirty or damaged.	Clean and replace the lens cover
	The sensors are dirty	Clean the sensor surface
Slow response time	The ambient temperature is too low	Use the helmet only within the specified operating temperature range.
	The inner and/or outer surfaces of the lens cover or filter are dirty	Clean the affected surfaces
	The shade level is set incorrectly	Adjust the shade level according to the welding process and current used, following the manufacturer's instructions



This product contains batteries/accumulators. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542, it is prohibited to dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the hazardous substances they contain. Please return used products to an authorized collection center for waste batteries.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Gentile Cliente ,

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, fabbricato nel rispetto di elevati standard di sicurezza e prestazioni.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni e informazioni sulla sicurezza.

Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto e per le applicazioni specificate.

Questo prodotto è destinato alla protezione degli occhi durante la saldatura ad arco e deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con un casco per saldatura compatibile .

Descrizione del prodotto:

Il filtro optoelettronico automatico EVOTOOLS PLUS è progettato per proteggere gli occhi dalle radiazioni generate durante la saldatura ad arco. Si oscura automaticamente quando viene rilevato un arco di saldatura e ritorna al suo stato originale quando l'arco cessa.

Il filtro è alimentato da una cella solare e dispone di attivazione e disattivazione automatiche. Offre protezione contro le radiazioni ultraviolette e infrarosse (UV/IR), anche allo stato trasparente, entro i limiti specificati dal produttore. Il filtro deve essere installato e utilizzato insieme a un casco per saldatura compatibile.

Data tecnica:

Codice prodotto	683005
processi di saldatura	Saldatura SMAW, MIG/MAG, TIG, a punti
Attivazione/disattivazione	Automatico
Alimentazione elettrica	cella solare
Area per gli spettatori	91 x 39 mm
Dimensione del filtro	110 x 90 mm
Protezione UV/IR	DIN 16
Sensibilità	0,3
Materiale	Polipropilene
Peso	0,5 Kg
Temperatura di esercizio	-5°C contro +55°C

Istruzioni di sicurezza:

Non utilizzare il prodotto se il filtro è rotto, danneggiato o non funziona correttamente.

Non aprire o modificare il filtro durante l'uso.

Non posizionare il filtro su superfici calde né esporlo a umidità eccessiva.

Il prodotto non offre protezione contro sostanze corrosive o esplosive, né contro pericoli ad alto impatto causati da particelle volanti.

Per le operazioni di molatura e taglio, utilizzare dispositivi di protezione individuale specificamente progettati per queste attività.

Utilizzare il filtro esclusivamente con un casco per saldatura e una configurazione per i quali sia stata confermata la compatibilità.

Attenersi alle normative vigenti in materia di protezione del viso, degli occhi, delle mani e dell'apparato respiratorio durante lo svolgimento del lavoro .

Istruzioni per l'uso:

Prima di iniziare il lavoro:

- Rimuovere la pellicola protettiva dalle superfici della finestra di visualizzazione, se presente.
- Verificare che il filtro, le lenti protettive e l'alloggiamento non siano danneggiati.
- Assicurarsi che i sensori siano puliti e non ostruiti da oggetti o contaminanti.
- Verificare che il filtro sia installato correttamente nel casco da saldatura.
- Selezionare il livello di tonalità appropriato per il processo di saldatura e la corrente utilizzata, in conformità con le istruzioni del produttore .

Durante la saldatura:

- Quando viene rilevato un arco elettrico, il filtro passa automaticamente dallo stato trasparente allo stato scuro. Il tempo di risposta specificato è inferiore a 1/25.000 s.

- Il filtro offre protezione UV/IR in conformità con le sue specifiche, anche quando è trasparente. Tuttavia, ciò non significa che sia sicuro guardare direttamente l'arco di saldatura attraverso il filtro trasparente.
- Se la funzione di oscuramento automatico non funziona correttamente, è intermittente o risponde troppo lentamente, interrompere immediatamente la saldatura e ispezionare il filtro prima di riutilizzarlo.

Manutenzione e pulizia :

Pulire le superfici del filtro e le lenti protettive con un panno morbido, pulito e non abrasivo. Non immergere il filtro in acqua o altri liquidi. Non utilizzare solventi, alcol, prodotti a base di petrolio o detergenti aggressivi, poiché potrebbero danneggiare i componenti in plastica. Controllare periodicamente lo stato delle lenti protettive, dei sensori e dell'alloggiamento. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi compatibili consigliati dal produttore.

Deposito :

Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto, al riparo da polvere, umidità, luce solare diretta e urti meccanici. Quando non in uso, conservarlo nella confezione originale o in una custodia protettiva.

La temperatura di conservazione deve essere conforme ai limiti specificati dal produttore. L'intervallo di temperatura di esercizio da -5 °C a +55 °C indicato nei dati tecnici non deve essere automaticamente considerato l'intervallo di temperatura di conservazione.

Risoluzione dei problemi :

Problema	Possibile causa	Azioni correttive
Il filtro non si scurisce automaticamente oppure lo scurimento è intermittente.	La copertura protettiva anteriore della lente è sporca o danneggiata.	Pulire e riposizionare il copriobiettivo
	I sensori sono sporchi	Pulire la superficie del sensore
tempo di risposta lento	La temperatura ambiente è troppo bassa	Utilizzare il casco esclusivamente entro l'intervallo di temperatura di esercizio specificato.
	Le superfici interne e/o esterne del copriobiettivo o del filtro sono sporche	Pulire le superfici interessate
	Il livello di ombreggiatura è impostato in modo errato	Regolare il livello di tonalità in base al processo di saldatura e alla corrente utilizzata, seguendo le istruzioni del produttore.



Questo prodotto contiene batterie/accumulatori. In conformità al Regolamento (UE) 2023/1542, è vietato smaltire batterie e accumulatori insieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze pericolose che contengono. Si prega di restituire i prodotti usati a un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento delle batterie esauste.



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Estimado cliente ,

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado de acuerdo con altos estándares de seguridad y rendimiento.

Antes de usar el producto, lea atentamente las siguientes instrucciones e información de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para las aplicaciones especificadas.

Este producto está diseñado para proteger los ojos durante la soldadura por arco y debe utilizarse únicamente en combinación con un casco de soldadura compatible.

Descripción del Producto:

El filtro optoelectrónico automático EVOTOOLS PLUS está diseñado para proteger los ojos de la radiación generada durante la soldadura por arco. Se oscurece automáticamente al detectar un arco de soldadura y vuelve a su estado original cuando este cesa.

El filtro se alimenta mediante una célula solar y cuenta con activación y desactivación automáticas. Proporciona protección contra la radiación ultravioleta e infrarroja (UV/IR), incluso en estado transparente, dentro de los límites especificados por el fabricante. El filtro debe instalarse y utilizarse junto con un casco de soldadura compatible.

Técnica de fecha:

Código de producto	683005
procesos de soldadura	SMAW, MIG/MAG, TIG, soldadura por puntos
Activación/desactivación	Automático
Fuente de alimentación	Célula solar
Área de observación	91 x 39 mm
Dimensiones del filtro	110 x 90 mm
Protección UV/IR	Din 16
Sensibilidad	0,3
Material	Polipropileno
Peso	0,5 kg
Temperatura de funcionamiento	-5°C până la +55°C

Instrucciones de seguridad:

No utilice el producto si el filtro está agrietado, dañado o no funciona correctamente.

No abra ni modifique el filtro durante su uso.

No coloque el filtro sobre superficies calientes ni lo exponga a una humedad excesiva.

El producto no ofrece protección contra sustancias corrosivas o explosivas ni contra riesgos de alto impacto causados por partículas voladoras.

Para las operaciones de esmerilado y corte, utilice equipos de protección diseñados específicamente para estas actividades.

Utilice el filtro únicamente con un casco de soldadura y una configuración cuya compatibilidad haya sido confirmada.

Siga los requisitos aplicables para proteger la cara, los ojos, las manos y el sistema respiratorio durante el trabajo realizado .

Instrucciones de uso:

Antes de comenzar a trabajar:

- Retire la película protectora de las superficies de la ventana de visualización, si la hubiera.
- Compruebe que el filtro, las lentes protectoras y la carcasa no presenten daños.
- Asegúrese de que los sensores estén limpios y no estén obstruidos por objetos o contaminantes.
- Compruebe que el filtro esté correctamente instalado en el casco de soldadura.
- Seleccione el nivel de sombra adecuado para el proceso de soldadura y la corriente utilizada, de acuerdo con las instrucciones del fabricante .

Durante la soldadura:

- Cuando se detecta un arco eléctrico, el filtro cambia automáticamente del estado transparente al estado oscuro. El tiempo de respuesta especificado es inferior a 1/25 000 s.
- El filtro proporciona protección UV/IR de acuerdo con sus especificaciones, incluso cuando está transparente. Sin embargo, esto no significa que sea seguro mirar directamente al arco de soldadura a través del filtro transparente.

- Si la función de oscurecimiento automático no funciona correctamente, es intermitente o responde con demasiada lentitud, detenga la soldadura inmediatamente e inspeccione el filtro antes de volver a usarlo.

Mantenimiento y limpieza:

Limpie las superficies del filtro y las lentes protectoras con un paño suave, limpio y no abrasivo. No sumerja el filtro en agua ni en otros líquidos. No utilice disolventes, alcohol, productos derivados del petróleo ni agentes de limpieza agresivos, ya que podrían dañar los componentes plásticos.

Inspeccione periódicamente el estado de las lentes protectoras, los sensores y la carcasa. Sustituya los componentes dañados únicamente por piezas compatibles recomendadas por el fabricante.

Depositar:

Guarde el producto en un lugar limpio y seco, protegido del polvo, la humedad, la luz solar directa y los golpes. Cuando no lo utilice, consérvelo en su embalaje original o en una funda protectora.

La temperatura de almacenamiento debe cumplir con los límites especificados por el fabricante. El rango de temperatura de funcionamiento de -5 °C a +55 °C indicado en los datos técnicos no debe considerarse automáticamente como el rango de temperatura de almacenamiento.

Solución de problemas:

Problema	Posible causa	Medidas correctivas
El filtro no se oscurece automáticamente o el oscurecimiento es intermitente.	La cubierta protectora de la lente frontal está sucia o dañada.	Limpie y vuelva a colocar la tapa del objetivo.
	Los sensores están sucios	Limpie la superficie del sensor.
Tiempo de respuesta lento	La temperatura ambiente es demasiado baja.	Utilice el casco únicamente dentro del rango de temperatura de funcionamiento especificado.
	Las superficies internas y/o externas de la tapa o el filtro del objetivo están sucias.	Limpie las superficies afectadas.
	El nivel de sombra está configurado incorrectamente.	Ajuste el nivel de sombra según el proceso de soldadura y la corriente utilizada, siguiendo las instrucciones del fabricante.



Este producto contiene baterías/acumuladores. De conformidad con el Reglamento (UE) 2023/1542, está prohibido desechar baterías y acumuladores junto con los residuos municipales no clasificados. Estos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias peligrosas que contienen. Por favor, devuelva los productos usados a un centro de recogida autorizado para la eliminación de baterías usadas.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Tisztelt Ügyfelünk !

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet magas biztonsági és teljesítményi szabványoknak megfelelően gyártottak.

A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és biztonsági információkat. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott alkalmazásokhoz használja.

Ez a termék a szem védelmére szolgál ívhegesztés közben, és csak kompatibilis hegesztősisakkal együtt használható .

Termékleírás:

Az EVOTOOLS PLUS automatikus optoelektronikai szűrő a szem védelmére szolgál az ívhegesztés során keletkező sugárzás ellen. Automatikusan elsötétül, amikor hegesztőívet észlel, és visszaáll eredeti állapotába, amikor az ív megszűnik.

A szűrőt napelem táplálja, és automatikus be- és kikapcsolással rendelkezik. Védelmet nyújt az ultrabolya és infravörös sugárzás (UV/IR) ellen, beleértve az átlátszó állapotot is, a gyártó által meghatározott határértékeken belül. A szűrőt kompatibilis hegesztősisakkal együtt kell felszerelni és használni.

Dátum technika:

Termékkód	683005
Hegesztési folyamatok	SMAW, MIG/MAG, TIG, ponthegesztés
Aktiválás/deaktiválás	Automatikus
Tápegység	Napelem
Kilátó aréna	91 x 39 mm
Szűrő mérete	110 x 90 mm
UV/IR védelem	Din 16
Érzékenység	0,3
Anyag	Polipropilén
Súly	0,5 kg
Üzemi hőmérséklet	-5°C és +55°C között

Biztonsági utasítások:

Ne használja a terméket, ha a szűrő repedt, sérült vagy nem működik megfelelően.

Használat közben ne nyissa ki és ne alakítsa át a szűrőt.

Ne helyezze a szűrőt forró felületre, és ne tegye ki túlzott páratartalomnak.

A termék nem nyújt védelmet korrozív vagy robbanásveszélyes anyagok, illetve repülő részecskék okozta nagy ütési veszélyek ellen.

Csiszolási és vágási műveletekhez kifejezetten ezekre a tevékenységekre tervezett védőfelszerelést kell használni.

A szűrőt csak olyan hegesztősisakkal és konfigurációval használja, amelyek kompatibilitását megerősítették.

A munkavégzés során tartsa be az arc, a szem, a kéz és a légzőrendszer védelmére vonatkozó vonatkozó előírásokat .

Használati utasítás:

Munkakezdés előtt:

- Távolítsa el a védőfóliát a kémlelőablak felületeiről, ha van.
- Ellenőrizze a szűrőt, a védőlencsákat és a házat sérülések szempontjából.
- Győződjön meg arról, hogy az érzékelők tiszták, és nincsenek eltakarva tárgyak vagy szennyeződések által.
- Ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően van-e behelyezve a hegesztősisakba.
- Válassza ki a hegesztési eljárásnak és az alkalmazott áramnak megfelelő sötétítési szintet, a gyártó utasításainak megfelelően .

Hegesztés közben:

- Elektromos ív észlelésekor a szűrő automatikusan átvált átlátszó állapotból sötét állapotba. A megadott válaszdő kevesebb, mint 1/25 000 s.

- A szűrő a specifikációinak megfelelően UV/IR védelmet nyújt, beleértve az átlátszó állapotot is. Ez azonban nem jelenti azt, hogy biztonságos közvetlenül a hegesztőívbe nézni az átlátszó szűrőn keresztül.
- Ha az automatikus sötétítő funkció nem működik megfelelően, szakaszosan jelentkezik, vagy túl lassan reagál, azonnal állítsa le a hegesztést, és ellenőrizze a szűrőt, mielőtt újra használná.

Karbantartás és tisztítás :

A szűrőfelületeket és a védőlencsákat puha, tiszta, nem súroló ruhával tisztítsa. Ne merítse a szűrőt vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon oldószereket, alkoholt, kőolaj alapú termékeket vagy agresszív tisztítószereseket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket. Rendszeresen ellenőrizze a védőlencsék, érzékelők és a ház állapotát. A sérült alkatrészeket csak a gyártó által ajánlott kompatibilis alkatrészekre cserélje.

Letételek :

A terméket tiszta, száraz helyen, portól, nedvességtől, közvetlen napfénytől és mechanikai behatásoktól védve tárolja. Használaton kívül az eredeti csomagolásában vagy védőtokjában tartsa.

A tárolási hőmérsékletnek meg kell felelnie a gyártó által megadott határértékeknek. A műszaki adatokban megadott -5°C és +55°C közötti üzemi hőmérsékleti tartomány nem tekinthető automatikusan tárolási hőmérsékleti tartománynak.

Hibaelhárítás :

Probléma	Lehetséges ok	Javító intézkedések
A szűrő nem sötétedik el automatikusan, vagy a sötétedés szakaszosan történik.	Az előlűs védőlencse fedele piszkos vagy sérült.	Tisztítsa meg és tegye vissza a lencsevédőt
	A szenzorok piszkosak	Tisztítsa meg az érzékelő felületét
Lassú válaszidő	A környezeti hőmérséklet túl alacsony	A sisakot csak a megadott üzemi hőmérsékleti tartományon belül használja.
	A lencsevédő vagy a szűrő belső és/vagy külső felülete szennyezett	Tisztítsa meg az érintett felületeket
	Az árnyékolási szint helytelenül van beállítva	Állítsa be a sötétítési szintet a hegesztési eljárásnak és az alkalmazott áramnak megfelelően, a gyártó utasításait követve.



Ez a termék elemeket/akkumulátorokat tartalmaz. A 2023/1542/EU rendelet értelmében az elemeket és akkumulátorokat tilos a vegyes települési hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezek a bennük található veszélyes anyagok miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, hogy a használt termékeket juttassa el egy hivatalos gyűjtőhelyre a hulladékelemek ártalmatlanítása céljából.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlán települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékot egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Αγαπητέ πελάτη ,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ασφάλειας και απόδοσης.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες και πληροφορίες ασφαλείας.

Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τις καθορισμένες εφαρμογές.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την προστασία των ματιών κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης με τόξο και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με συμβατό κράνος συγκόλλησης .

Περιγραφή προϊόντος:

Το αυτόματο οπτοηλεκτρονικό φίλτρο EVOTOOLS PLUS έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τα μάτια από την ακτινοβολία που παράγεται κατά τη συγκόλληση με τόξο. Σκουραίνει αυτόματα όταν ανιχνεύεται τόξο συγκόλλησης και επιστρέφει στην αρχική του κατάσταση όταν το τόξο σταματήσει.

Το φίλτρο τροφοδοτείται από ηλιακό στοιχείο και διαθέτει αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. Παρέχει προστασία από την υπεριώδη και υπέρυθη ακτινοβολία (UV/IR), ακόμη και στην καθαρή κατάσταση, εντός των ορίων που καθορίζει ο κατασκευαστής. Το φίλτρο πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί μαζί με ένα συμβατό κράνος συγκόλλησης.

Τεχνική ημερομηνίας:

Κωδικός προϊόντος	683005
Διαδικασίες συγκόλλησης	SMAW, MIG/MAG, TIG, σημειακή συγκόλληση
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Αυτόματο
Τροφοδοτικό	Ηλιακό στοιχείο
Αρένα προβολής	91 x 39 χιλ.
Διάσταση φίλτρου	110 x 90 χιλ.
Προστασία από υπεριώδη ακτινοβολία/υπεριώδη ακτινοβολία	Ntin 16
Ευαισθησία	0,3
Υλικό	Πολυπροπυλένιο
Βάρος	0,5 κιλά
Θερμοκρασία λειτουργίας	-5°C από +55°C

Οδηγίες ασφαλείας:

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το φίλτρο είναι ραγισμένο, κατεστραμμένο ή δεν λειτουργεί σωστά.

Μην ανοίγετε ή τροποποιείτε το φίλτρο κατά τη χρήση.

Μην τοποθετείτε το φίλτρο σε θερμές επιφάνειες και μην το εκθέτετε σε υπερβολική υγρασία.

Το προϊόν δεν παρέχει προστασία από διαβρωτικές ή εκρηκτικές ουσίες ή από κινδύνους υψηλής πρόσκρουσης που προκαλούνται από ιπτάμενα σωματίδια.

Για εργασίες λείανσης και κοπής, χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό ειδικά σχεδιασμένο για αυτές τις δραστηριότητες.

Χρησιμοποιήστε το φίλτρο μόνο με κράνος συγκόλλησης και διαμόρφωση για την οποία έχει επιβεβαιωθεί η συμβατότητα.

Ακολουθήστε τις ισχύουσες απαιτήσεις για την προστασία του προσώπου, των ματιών, των χεριών και του αναπνευστικού συστήματος κατά τη διάρκεια της εργασίας που εκτελείται .

Οδηγίες χρήσης:

Πριν από την έναρξη της εργασίας:

- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τις επιφάνειες του παραθύρου θέασης, εάν υπάρχει.
- Ελέγξτε το φίλτρο, τους προστατευτικούς φακούς και το περίβλημα για τυχόν ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αισθητήρες είναι καθαροί και δεν εμποδίζονται από αντικείμενα ή ρύπους.
- Ελέγξτε ότι το φίλτρο έχει τοποθετηθεί σωστά στο κράνος συγκόλλησης.
- Επιλέξτε το κατάλληλο επίπεδο απόχρωσης για τη διαδικασία συγκόλλησης και το ρεύμα που χρησιμοποιείται, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή

Κατά τη συγκόλληση:

- Όταν ανιχνευθεί ηλεκτρικό τόξο, το φίλτρο μεταβαίνει αυτόματα από την καθαρή κατάσταση στην σκοτεινή κατάσταση. Ο καθορισμένος χρόνος απόκρισης είναι μικρότερος από 1/25.000 s.

- Το φίλτρο παρέχει προστασία από την υπερϊώδη/υπεριώδη ακτινοβολία σύμφωνα με τις προδιαγραφές του, ακόμη και όταν βρίσκεται σε διαυγή κατάσταση. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι είναι ασφαλές να κοιτάτε απευθείας το τόξο συγκόλλησης μέσα από το διανυγές φίλτρο.
- Εάν η λειτουργία αυτόματης σκίασης δεν λειτουργεί σωστά, είναι διακοπτόμενη ή ανταποκρίνεται πολύ αργά, διακόψτε αμέσως τη συγκόλληση και ελέγξτε το φίλτρο πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

Συντήρηση και Καθαρισμός :

Καθαρίστε τις επιφάνειες του φίλτρου και τους προστατευτικούς φακούς με ένα μαλακό, καθαρό, μη λειαντικό πανί. Μην βυθίζετε το φίλτρο σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, αλκοόλ, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο ή ισχυρά καθαριστικά, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά εξαρτήματα.

Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση των προστατευτικών φακών, των αισθητήρων και του περιβλήματος. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα μόνο με συμβατά εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Αποθετήριο :

Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό, ξηρό μέρος, προστατευμένο από σκόνη, υγρασία, άμεσο ηλιακό φως και μηχανικούς κραδασμούς. Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, φυλάξτε το στην αρχική του συσκευασία ή σε προστατευτική θήκη.

Η θερμοκρασία αποθήκευσης πρέπει να συμμορφώνεται με τα όρια που καθορίζει ο κατασκευαστής. Το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας από -5°C έως +55°C που αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα δεν πρέπει να θεωρείται αυτόματα ως το εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης.

Αντιμετώπιση προβλημάτων :

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διορθωτικές ενέργειες
Το φίλτρο δεν σκουραίνει αυτόματα ή η σκουρότητα είναι διαλείπουσα	Το μπροστινό προστατευτικό κάλυμμα του φακού είναι βρώμικο ή κατεστραμμένο.	Καθαρίστε και επανατοποθετήστε το κάλυμμα του φακού
	Οι αισθητήρες είναι άχρηστοι	Καθαρίστε την επιφάνεια του αισθητήρα
Αργός χρόνος απόκρισης	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή	Χρησιμοποιήστε το κράνος μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας.
	Οι εσωτερικές ή/και οι εξωτερικές επιφάνειες του καλύμματος του φακού ή του φίλτρου είναι βρώμικες	Καθαρίστε τις πληγείσες επιφάνειες
	Το επίπεδο σκίασης έχει ρυθμιστεί λανθασμένα	Ρυθμίστε το επίπεδο απόχρωσης σύμφωνα με τη διαδικασία συγκόλλησης και το ρεύμα που χρησιμοποιείται, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή



Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες/συσσωρευτές. Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών και συσσωρευτών ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που περιέχουν. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα χρησιμοποιημένα προϊόντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής απορριμμάτων μπαταριών.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

Уважаеми клиенти ,

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен в съответствие с високи стандарти за безопасност и производителност.

Преди употреба на продукта, моля, прочетете внимателно следните инструкции и информация за безопасност. Използвайте продукта само по начина, описан в еликсанието, и за посочените приложения. Този продукт е предназначен за защита на очите по време на електродъгово заваряване и трябва да се използва само в комбинация със съвместима заваръчна каска .

Описание на продукта:

Автоматичният оптоелектронен филтър EVOTOOLS PLUS е предназначен да предпазва очите от радиация, генерирана по време на дъгово заваряване. Той автоматично потъмнява, когато бъде открита заваръчна дъга, и се връща в първоначалното си състояние, когато дъгата спре.

Филтърът се захранва от слънчева клетка и се активира и деактивира автоматично. Той осигурява защита срещу ултравиолетово и инфрачервено лъчение (UV/IR), включително в прозрачно състояние, в рамките на ограниченията, посочени от производителя. Филтърът трябва да се монтира и използва заедно със съвместима заваръчна каска.

Техническа дата:

Код на продукта	683005
Заваръчни процеси	SMAW, MIG/MAG, TIG, точково заваряване
Активиране/деактивиране	Автоматично
Захранване	Слънчева клетка
Зрителен пасаж	91 x 39 мм
Размер на филтъра	110 x 90 мм
UV/IR защита	Дин 16
Чувствителност	0.3
Материал	Полипропилен
Тегло	0,5 кг
Работна температура	-5°C до +55°C

Инструкции за безопасност:

Не използвайте продукта, ако филтърът е спукан, повреден или не функционира правилно.

Не отваряйте и не модифицирайте филтъра по време на употреба.

Не поставяйте филтъра върху горещи повърхности и не го излагайте на прекомерна влажност.

Продуктът не осигурява защита срещу корозивни или експлозивни вещества, нито срещу опасности от силен удар, причинени от летящи частици.

За шлифоване и рязане използвайте предпазно оборудване, специално предназначено за тези дейности.

Използвайте филтъра само със заваръчна каска и конфигурация, за които е потвърдена съвместимост.

Спазвайте приложимите изисквания за защита на лицето, очите, ръцете и дихателната система по време на извършваната работа .

Инструкция за употреба:

Преди започване на работа:

- Отстранете защитното фолио от повърхностите на прозорчето за наблюдение, ако има такова.
- Проверете филтъра, защитните лещи и корпуса за повреди.
- Уверете се, че сензорите са чисти и не са запушени от предмети или замърсители.
- Проверете дали филтърът е правилно монтиран в заваръчната каска.
- Изберете подходящото ниво на затъмнение за процеса на заваряване и използвания ток, в съответствие с инструкциите на производителя .

По време на заваряване:

- При засечено електрическа дъга, филтърът автоматично превключва от чисто в тъмно състояние. Зададеното време за реакция е по-малко от 1/25 000 s.
- Филтърът осигурява UV/IR защита в съответствие със спецификациите си, включително когато е в прозрачно състояние. Това обаче не означава, че е безопасно да се гледа директно към заваръчната дъга през прозрачния филтър.

- Ако функцията за автоматично потъмняване не работи правилно, е прекъсваща или реагира твърде бавно, незабавно спрете заваряването и проверете филтъра, преди да го използвате отново.

Поддръжка и почистване :

Почиствайте повърхностите на филтъра и защитните лещи с мека, чиста, неабразивна кърпа. Не потапяйте филтъра във вода или други течности. Не използвайте разтворители, алкохол, продукти на петролна основа или агресивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят пластмасовите компоненти.

Периодично проверявайте състоянието на защитните лещи, сензорите и корпуса.

Сменяйте повредените компоненти само със съвместими части, препоръчани от производителя.

Депозитар :

Съхранявайте продукта на чисто и сухо място, защитено от прах, влага, пряка слънчева светлина и механични удари. Когато не се използва, го съхранявайте в оригиналната му опаковка или в защитен калф.

Температурата на съхранение трябва да отговаря на ограниченията, посочени от производителя. Работният температурен диапазон от -5°C до $+55^{\circ}\text{C}$, посочен в техническите данни, не трябва автоматично да се счита за температурен диапазон на съхранение.

Отстраняване на неизправности :

Проблем	Възможна причина	Коригиращи действия
Филтърът не потъмнява автоматично или потъмняването е периодично	Предният защитен капак на обектива е замърсен или повреден.	Почистете и поставете обратно капака на обектива
	Сензорите са мръсни	Почистете повърхността на сензора
Бавно време за реакция	Температурата на околната среда е твърде ниска	Използвайте каската само в рамките на посочения работен температурен диапазон.
	Вътрешните и/или външните повърхности на капака на обектива или филтъра са замърсени	Почистете засегнатите повърхности
	Нивото на засенчване е зададено неправилно	Регулирайте нивото на затъмнение според процеса на заваряване и използвания ток, следвайки инструкциите на производителя.



Този продукт съдържа батерии/акумулатори. В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 е забранено изхвърлянето на батерии и акумулатори като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества в тях. Моля, върнете използваните продукти в оторизиран събирателен пункт за отпадъчни батерии.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Lieber Kunde ,

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach hohen Sicherheits- und Leistungsstandards hergestellt wurde.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Anwendungen. Dieses Produkt dient dem Schutz der Augen beim Lichtbogenschweißen und darf nur in Kombination mit einem kompatiblen Schweißhelm verwendet werden .

Produktbeschreibung:

Der automatische optoelektronische Filter EVOTOOLS PLUS schützt die Augen vor der beim Lichtbogenschweißen entstehenden Strahlung. Er dunkelt sich automatisch ab, sobald ein Schweißlichtbogen erkannt wird, und kehrt nach Erlöschen des Lichtbogens in seinen ursprünglichen Zustand zurück. Der Filter wird mittels einer Solarzelle betrieben und verfügt über eine automatische Ein- und Ausschaltfunktion. Er bietet Schutz vor ultravioletter und infraroter Strahlung (UV/IR), auch im ungeschützten Zustand, innerhalb der vom Hersteller angegebenen Grenzwerte. Der Filter muss zusammen mit einem kompatiblen Schweißhelm installiert und verwendet werden.

Datumstechnik:

Produktcode	683005
Schweißverfahren	SMAW, MIG/MAG, WIG, Punktschweißen
Aktivierung/Deaktivierung	Automatisch
Stromversorgung	Solarzelle
Zuschauerbereich	91 x 39 mm
Filterdimension	110 x 90 mm
UV-/IR-Schutz	DIN 16
Empfindlichkeit	0,3
Material	Polypropylen
Gewicht	0,5 kg
Betriebstemperatur	-5°C până la +55°C

Sicherheitshinweise:

Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Filter Risse aufweist, beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Öffnen oder verändern Sie den Filter nicht während des Gebrauchs.

Den Filter nicht auf heiße Oberflächen legen oder übermäßiger Feuchtigkeit aussetzen.

Das Produkt bietet keinen Schutz gegen korrosive oder explosive Stoffe oder gegen Gefahren durch umherfliegende Partikel.

Verwenden Sie für Schleif- und Schneidarbeiten Schutzausrüstung, die speziell für diese Tätigkeiten entwickelt wurde.

Verwenden Sie den Filter nur mit einem Schweißhelm und einer Konfiguration, für die die Kompatibilität bestätigt wurde.

Beachten Sie die geltenden Vorschriften zum Schutz von Gesicht, Augen, Händen und Atemwegen während der ausgeführten Arbeiten .

Gebrauchsanweisung:

Vor Arbeitsbeginn:

- Entfernen Sie gegebenenfalls die Schutzfolie von den Sichtfensterflächen.
- Prüfen Sie Filter, Schutzlinsen und Gehäuse auf Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Sensoren sauber sind und nicht durch Gegenstände oder Verunreinigungen blockiert werden.
- Prüfen Sie, ob der Filter korrekt im Schweißhelm installiert ist.
- Wählen Sie die für den Schweißprozess und den verwendeten Strom geeignete Schutzstufe gemäß den Anweisungen des Herstellers .

Während des Schweißens:

- Wird ein Lichtbogen erkannt, schaltet der Filter automatisch vom transparenten in den abgeschalteten Zustand. Die spezifizierte Ansprechzeit beträgt weniger als 1/25.000 s.

- Der Filter bietet gemäß seinen Spezifikationen UV-/IR-Schutz, auch im transparenten Zustand. Dies bedeutet jedoch nicht, dass es sicher ist, durch den transparenten Filter direkt in den Schweißlichtbogen zu schauen.
- Wenn die automatische Abdunkelfunktion nicht ordnungsgemäß funktioniert, nur zeitweise oder zu langsam reagiert, stellen Sie das Schweißen sofort ein und überprüfen Sie den Filter, bevor Sie ihn wieder verwenden

Wartung und Reinigung :

Reinigen Sie die Filteroberflächen und Schutzlinsen mit einem weichen, sauberen und nicht scheuernden Tuch. Tauchen Sie den Filter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Alkohol, Produkte auf Erdölbasis oder aggressive Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schutzlinsen, Sensoren und des Gehäuses. Beschädigte Bauteile dürfen nur durch vom Hersteller empfohlene, kompatible Ersatzteile ersetzt werden.

Depozitare :

Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort, geschützt vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und Stößen. Bewahren Sie es bei Nichtgebrauch in der Originalverpackung oder in einer Schutzhülle auf.

Die Lagertemperatur muss den vom Hersteller angegebenen Grenzwerten entsprechen. Der in den technischen Daten angegebene Betriebstemperaturbereich von -5 °C bis +55 °C darf nicht automatisch als Lagertemperaturbereich betrachtet werden.

Fehlerbehebung :

Problem	Mögliche Ursache	Korrekturmaßnahmen
Der Filter dunkelt nicht automatisch ab oder die Abdunklung erfolgt nur zeitweise.	Die vordere Schutzlinsenabdeckung ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen und setzen Sie die Objektivabdeckung wieder auf.
	Die Sensoren sind schmutzig	Reinigen Sie die Sensoroberfläche
Langsame Reaktionszeit	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig	Der Helm darf nur innerhalb des angegebenen Betriebstemperaturbereichs verwendet werden.
	Die Innen- und/oder Außenflächen der Objektivabdeckung oder des Filters sind verschmutzt.	Reinigen Sie die betroffenen Oberflächen.
	Der Schattierungsgrad ist falsch eingestellt.	Passen Sie die Schutzstufe gemäß dem Schweißverfahren und dem verwendeten Strom gemäß den Anweisungen des Herstellers an.



Dieses Produkt enthält Batterien/Akkumulatoren. Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 ist es verboten, Batterien und Akkumulatoren über den unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund der darin enthaltenen gefährlichen Stoffe Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Bitte geben Sie gebrauchte Produkte bei einer autorisierten Sammelstelle für die Entsorgung von Altbatterien ab.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) eingestuft. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie die Altgeräte (WEEE) an einer autorisierten Sammel- und Recyclingstelle ab.

Cher client ,

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué conformément à des normes de sécurité et de performance élevées.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les instructions et les consignes de sécurité suivantes.

Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les applications spécifiées.

Ce produit est destiné à protéger les yeux lors du soudage à l'arc et doit être utilisé uniquement en combinaison avec un casque de soudage compatible .

Description du produit :

Le filtre optoélectronique automatique EVOTOOLS PLUS est conçu pour protéger les yeux contre les rayonnements générés lors du soudage à l'arc. Il s'assombrit automatiquement lorsqu'un arc de soudage est détecté et retrouve son état initial une fois l'arc éteint.

Ce filtre est alimenté par une cellule solaire et dispose d'un système d'activation et de désactivation automatique. Il offre une protection contre les rayonnements ultraviolets et infrarouges (UV/IR), même à l'état clair, dans les limites spécifiées par le fabricant. Le filtre doit être installé et utilisé avec un casque de soudage compatible.

Date Technique :

Code produit	683005
procédés de soudage	SMAW, MIG/MAG, TIG, soudage par points
Activation/désactivation	Automatique
Alimentation électrique	cellule solaire
tribune des spectateurs	91 x 39 mm
dimension du filtre	110 x 90 mm
protection UV/IR	DIN 16
Sensibilité	0,3
Matériel	polypropylène
Poids	0,5 kg
Température de fonctionnement	-5°C până la +55°C

Consignes de sécurité :

N'utilisez pas le produit si le filtre est fissuré, endommagé ou ne fonctionne pas correctement.

Ne pas ouvrir ni modifier le filtre pendant son utilisation.

Ne placez pas le filtre sur des surfaces chaudes et ne l'exposez pas à une humidité excessive.

Ce produit n'offre aucune protection contre les substances corrosives ou explosives ni contre les risques d'impacts violents causés par des particules en suspension.

Pour les opérations de meulage et de découpe, utilisez un équipement de protection spécialement conçu pour ces activités.

Utilisez le filtre uniquement avec un casque de soudage et une configuration pour lesquels la compatibilité a été confirmée.

Respectez les exigences applicables en matière de protection du visage, des yeux, des mains et du système respiratoire pendant le travail effectué .

Mode d'emploi :

Avant de commencer à travailler :

- Retirez le film protecteur des surfaces vitrées, le cas échéant.
- Vérifiez que le filtre, les lentilles de protection et le boîtier ne sont pas endommagés.
- Assurez-vous que les capteurs sont propres et ne sont pas obstrués par des objets ou des contaminants.
- Vérifiez que le filtre est correctement installé dans le casque de soudage.
- Sélectionnez le niveau de teinte approprié au procédé de soudage et au courant utilisés, conformément aux instructions du fabricant .

Pendant le soudage :

- Lorsqu'un arc électrique est détecté, le filtre passe automatiquement de l'état clair à l'état sombre. Le temps de réponse spécifié est inférieur à 1/25 000 s.

- Le filtre assure une protection UV/IR conformément à ses spécifications, même lorsqu'il est transparent. Cependant, cela ne signifie pas qu'il soit sans danger de regarder directement l'arc de soudage à travers le filtre transparent.
- Si la fonction d'obscurcissement automatique ne fonctionne pas correctement, est intermittente ou réagit trop lentement, arrêtez immédiatement le soudage et inspectez le filtre avant de le réutiliser.

Entretien et nettoyage :

Nettoyez les surfaces filtrantes et les lentilles de protection avec un chiffon doux, propre et non abrasif. N'immergez pas le filtre dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'utilisez pas de solvants, d'alcool, de produits à base de pétrole ni de produits de nettoyage agressifs, car ils pourraient endommager les composants en plastique.

Contrôlez régulièrement l'état des lentilles de protection, des capteurs et du boîtier. Remplacez les composants endommagés uniquement par des pièces compatibles recommandées par le fabricant.

Déposer :

Conservez le produit dans un endroit propre et sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité, de la lumière directe du soleil et des chocs. Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans son emballage d'origine ou dans un étui de protection.

La température de stockage doit respecter les limites spécifiées par le fabricant. La plage de température de fonctionnement de -5 °C à +55 °C indiquée dans les données techniques ne doit pas être automatiquement considérée comme la plage de température de stockage.

Dépannage :

Problème	Cause possible	Mesures correctives
Le filtre ne s'assombrit pas automatiquement ou l'assombrissement est intermittent.	La lentille de protection avant est sale ou endommagée.	Nettoyez et remettez en place le cache-objectif.
	Les capteurs sont sales	Nettoyer la surface du capteur
Temps de réponse lent	La température ambiante est trop basse.	Utilisez le casque uniquement dans la plage de températures de fonctionnement spécifiée.
	Les surfaces intérieure et/ou extérieure du cache-objectif ou du filtre sont sales.	Nettoyer les surfaces affectées
	Le niveau d'ombrage est mal réglé.	Ajustez le niveau de teinte en fonction du procédé de soudage et du courant utilisés, en suivant les instructions du fabricant.



Ce produit contient des piles/accumulateurs. Conformément au règlement (UE) 2023/1542, il est interdit d'éliminer les piles et les accumulateurs avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent avoir des effets sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances dangereuses qu'ils contiennent. Veuillez retourner les produits usagés à un centre de collecte agréé pour l'élimination des piles usagées.



Ce produit est classé comme Équipement Électrique et Électronique (EEE). Conformément à la Directive 2012/19/UE, il est interdit d'éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez retourner les DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Querido cliente ,

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com elevados padrões de segurança e desempenho.

Antes de usar o produto, leia atentamente as instruções e informações de segurança a seguir. Use o produto somente conforme descrito e para as aplicações especificadas.

Este produto destina-se à proteção dos olhos durante a soldagem a arco e deve ser usado somente em conjunto com um capacete de soldagem compatível .

Descrição do produto:

O filtro optoeletrônico automático EVOTOOLS PLUS foi projetado para proteger os olhos contra a radiação gerada durante a soldagem a arco. Ele escurece automaticamente quando um arco de soldagem é detectado e retorna ao seu estado original quando o arco cessa.

O filtro é alimentado por uma célula solar e possui ativação e desativação automáticas. Ele oferece proteção contra radiação ultravioleta e infravermelha (UV/IR), mesmo em condições ideais, dentro dos limites especificados pelo fabricante. O filtro deve ser instalado e utilizado em conjunto com um capacete de soldagem compatível.

Data Técnica:

Código do produto	683005
Processos de soldagem	SMAW, MIG/MAG, TIG, soldagem a ponto
Ativação/desativação	Automático
Fonte de energia	Célula solar
área de visualização	91 x 39 mm
Dimensão do filtro	110 x 90 mm
Proteção UV/IR	Din 16
Sensibilidade	0,3
Material	Polipropileno
Peso	0,5 kg
Temperatura de operação	-5°C para +55°C

Instruções de segurança:

Não utilize o produto se o filtro estiver rachado, danificado ou não estiver funcionando corretamente.

Não abra nem modifique o filtro durante o uso.

Não coloque o filtro sobre superfícies quentes nem o exponha a umidade excessiva.

O produto não oferece proteção contra substâncias corrosivas ou explosivas, nem contra riscos de alto impacto causados por partículas em suspensão.

Para operações de esmerilhamento e corte, utilize equipamentos de proteção individual especificamente concebidos para essas atividades.

Utilize o filtro apenas com um capacete de soldagem e configuração para os quais a compatibilidade tenha sido confirmada.

Siga os requisitos aplicáveis para proteção do rosto, olhos, mãos e sistema respiratório durante o trabalho realizado .

Instruções de uso:

Antes de começar o trabalho:

- Remova a película protetora das superfícies da janela de visualização, se houver.
- Verifique se há danos no filtro, nas lentes de proteção e na carcaça.
- Certifique-se de que os sensores estejam limpos e desobstruídos por objetos ou contaminantes.
- Verifique se o filtro está instalado corretamente no capacete de soldagem.
- Selecione o nível de tonalidade apropriado para o processo de soldagem e a corrente utilizada, de acordo com as instruções do fabricante .

Durante a soldagem:

- Quando um arco elétrico é detectado, o filtro alterna automaticamente do estado transparente para o estado escuro. O tempo de resposta especificado é inferior a 1/25.000 s.
- O filtro oferece proteção UV/IR de acordo com suas especificações, inclusive quando está transparente. No entanto, isso não significa que seja seguro olhar diretamente para o arco de soldagem através do filtro transparente.
- Se a função de escurecimento automático não funcionar corretamente, for intermitente ou responder muito lentamente, pare imediatamente a soldagem e inspecione o filtro antes de usá-lo novamente

Manutenção e limpeza :

Limpe as superfícies do filtro e as lentes de proteção com um pano macio, limpo e não abrasivo. Não mergulhe o filtro em água ou outros líquidos. Não utilize solventes, álcool, produtos à base de petróleo ou agentes de limpeza agressivos, pois estes podem danificar os componentes plásticos.

Inspecione periodicamente o estado das lentes de proteção, dos sensores e da carcaça. Substitua os componentes danificados apenas por peças compatíveis recomendadas pelo fabricante.

Depositar :

Armazene o produto em local limpo e seco, protegido contra poeira, umidade, luz solar direta e impactos mecânicos. Quando não estiver em uso, mantenha-o em sua embalagem original ou em um estojo protetor.

A temperatura de armazenamento deve estar em conformidade com os limites especificados pelo fabricante. A faixa de temperatura de operação de -5°C a +55°C indicada nos dados técnicos não deve ser considerada automaticamente como a faixa de temperatura de armazenamento.

Solução de problemas :

Problema	Possível causa	Ações corretivas
O filtro não escurece automaticamente ou o escurecimento é intermitente.	A tampa protetora da lente frontal está suja ou danificada.	Limpe e recolque a tampa da lente.
	Os sensores estão sujos	Limpe a superfície do sensor.
Tempo de resposta lento	A temperatura ambiente está muito baixa.	Utilize o capacete somente dentro da faixa de temperatura operacional especificada.
	As superfícies interna e/ou externa da tampa da lente ou do filtro estão sujas.	Limpe as superfícies afetadas.
	O nível de sombreamento está configurado incorretamente.	Ajuste o nível de tonalidade de acordo com o processo de soldagem e a corrente utilizada, seguindo as instruções do fabricante.



Este produto contém baterias/acumuladores. De acordo com o Regulamento (UE) 2023/1542, é proibido descartar baterias e acumuladores como resíduos municipais indiferenciados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido às substâncias perigosas que contêm. Devolva os produtos usados a um centro de recolha autorizado para resíduos de baterias.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrónico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.